



首页 > 师资队伍 > 英语语言文学系

英语语言文学系



法语语言文学系



德语语言文学系



俄语语言文学系



日语语言文学系



韩语语言文学系



大学英语教学部



翻译系



包慧怡

系别：英语语言文学系

职称：副教授

最高学位：博士

研究方向：古英语与中古英语文学，欧洲与近东中世纪手抄本中文本与图像的互动；现当代爱尔兰文学；英美诗歌；中英创意写作。

学习经历

- 2003.09 - 2007.09 复旦大学英文系 文学学士学位
- 2007.09 - 2010.09 复旦大学英文系 文学硕士学位
- 2011.09 - 2015.09 都柏林大学英语、戏剧与电影学院 哲学博士学位

工作经历

- 2018年12月至今：复旦大学英文系 副教授
- 2015年09月至2018年12月：复旦大学英文系 讲师

西班牙语语言文学系	>
多语种中心	>
退休教师	>

2014年01月：都柏林圣三一学院文学翻译中心 客席讲师

主讲课程

本科生课程：《英国中世纪文学导读》《英语诗歌赏析》《英语文学导读》《英美文学专题》《高级英语》（上、下）《英语精读》（上、下）《英语写作》（上、下）

研究生课程：《西方文学与绘画中的宗教意象：物的密码》

主要著作

1. *Shaping the Divine: The Pearl-Poet and the Sensorium in Medieval England*（《塑造神圣：“珍珠”诗人与英国中世纪感官文化》上海社科院出版社（英文专著，2018）
2. 《中古英语抒情诗的艺术》华东师范大学出版社（中文专著，2019）
3. 《缮写室》华东师范大学出版社（学术评论集，2018）
4. 《翡翠岛编年》上海三联书店（学术散文集，2015）
5. 《我坐在火山的最边缘》河南大学出版社（诗集，2016）
6. 《归巢与启程：中澳当代诗选》（中国卷，汉英对照）青海人民出版社（与海岸共同主编，2018）

主要译著（除注明外均为独译）

1. 《好骨头》（玛格丽特·阿特伍德散文诗选）河南大学出版社2018
2. 《隐者》（保罗·奥斯特长篇小说）人民文学出版社2018
3. 《鲍勃·迪伦诗歌集：像一块滚石》2017（与奚密等合译）
4. 《岛屿和远航：当代爱尔兰四诗人选》北方文艺出版社2016（与彭李菁合译）
5. 《崩溃》（F.S.菲茨杰拉德散文选）上海译文出版社2016（与黄昱宁合译）
6. 《托兰德与启蒙时代》华夏出版社2015（与冯庆等合译）
7. 《唯有孤独恒常如新》（伊丽莎白·毕肖普诗选）湖南文艺出版社 2015
8. 《爱丽尔》（西尔维娅·普拉斯诗选）南海出版社2015
9. 《大历史视野》上海社会科学院出版社2011（与李韵合译）
10. 《艺术导论》上海社会科学院出版社2011（与黄少婷合译）
11. 《大人物和大问题》上海社会科学院出版社2010（与李韵合译）
12. 《灾难物理学奇事》人民文学出版社2008
13. 《犯罪理性批判》人民文学出版社2007
14. 《艺术和人文》上海社会科学院出版社2007（与黄少婷合译）

学术论文（除注明外均为独立作者）

CSSCI来源与国外核心期刊论文:



1. 包慧怡《中世纪异域想象：〈我来自爱尔兰〉的时空之旅》，《读书》(CSSCI来源) 2019年第3期, 第115-119页。
2. 包慧怡《英诗中“西风”形象的流转》，《读书》(CSSCI来源) 2018年第9期, 第34-40页。
3. BAO Huiyi "Allegorical Characterization in William Dunbar's The Golden Targe", *Journal of East-West Thought* (The Philosopher's Index收录期刊, ISSN 2161-7236), 2018 (Autumn), pp.5-17.
4. 包慧怡《中世纪文学中的触觉表述：〈高文爵士与绿衣骑士〉及其他文本》，《外国文学研究》(A&HCI, CSSCI来源) 2018年第3期, 第153-164页。
5. 包慧怡《中古英语文学中的“死亡抒情诗”主题解析》，《外国文学》(CSSCI来源) 2018年第3期, 第50-59页 (人大复印资料《文学研究文摘》转载)。
6. 包慧怡《“荒原少女”与中古英语谜语诗传统》，《读书》(CSSCI来源) 2018年第5期, 第106-112页。
7. 包慧怡, 彭李菁《亚美尼亚中世纪手稿传统中“手”的图像语言研究》，《史林》(CSSCI来源) 2017年第4期, 第159-173, 216页。
8. 包慧怡《纸上的黑夜：米开朗琪罗隐秘的诗歌世界》，《读书》(CSSCI来源) 2017年8期, 第169-175页。
9. 包慧怡《感官地图上的灵魂朝圣之旅：中古英语长诗‘珍珠’的空间结构》，《外国文学评论》(权威期刊, CSSCI来源), 2017年第2期, 第128-150页 (人大复印资料《外国文学研究》全文转载, 首篇)。

其他核心期刊论文:

10. 包慧怡《小绿人、绿骑士、莎乐美:英诗中的“头颅”意象刍议》《外国文艺》(复旦核心) 2019年第1期, 第96-105页。
11. 包慧怡《暴力的两极：叶芝与H.D.笔下的丽达和天鹅》《外国文艺》(复旦核心) 2018年第4期, 第113-122页。
12. 包慧怡《叶芝与他的“十字架玫瑰”》，《文汇·学人》(复旦核心), 2018年5月7日。
13. 包慧怡《“绿人”和提着自己脑袋的圣人》，《文汇·学人》(复旦核心), 2018年9月10日。
14. 包慧怡:《岛屿柠檬与世界鳗鱼:哈利·克里夫顿与当代爱尔兰诗歌地理》，《外国文艺》(复旦核心) 2016年第6期, 第5-22页。
15. 包慧怡《中世纪光学实践撷英》，《文汇·学人》(复旦核心), 2016年2月19日。
16. 包慧怡《普拉斯：全部的艺术就在于不要坠落》，《上海文化》(北大核心, CSSCI扩展) 2014年第3期。
17. 包慧怡《寓言之灯：论威廉·邓巴尔的〈金盾〉》《上海文化》(北大核心, CSSCI扩展) 2013年第1期。
18. 包慧怡《手艺人论手艺：加德纳〈论成为小说家〉和〈小说的艺术〉》，《外国文艺》(复旦核心) 2012年第1期。
19. 包慧怡《〈亚瑟王之死〉与正义的维度》，《上海文化》(北大核心, CSSCI扩展) 2011年第6期。
20. 包慧怡《疯人们的嘉年华：重访“仙境”与“镜中世界”》，《上海文化》(北大核心, CSSCI扩展) 2011年第4期。
21. 包慧怡《身为艺术家的批评家》，《复旦外国语言文学论丛》(复旦核心, CSSCI集刊) 2010年夏刊。
22. 包慧怡《巴别塔的诅咒：诗歌翻译中的解谜与成谜》，《上海文化》(北大核心, CSSCI扩展) 2010年第3期, 第69-75页。
23. 包慧怡《蛤蟆、假面与绿骑士:西方千年文学ABC》，《上海文化》(北大核心, CSSCI扩展) 2010年第1期, 第36-45页。
24. 包慧怡《发光，并且是金子:莱辛〈金色笔记〉漫谈》，《译文》(复旦核心) 2008年1月。
25. 包慧怡《此身褒贬待春秋:〈莎士比亚, 世界舞台〉》，《译文》(复旦核心) 2008年3月。
26. 包慧怡《阿连德的感官方程式》，《译文》(复旦核心) 2007年3月。
27. 包慧怡《S.P.Q.R.》，《译文》(复旦核心) 2007年11月。

书章及论文集论文:

1. BAO Huiyi: "Representing Female Communal Identity in Anglo-Saxon England: A philological approach at Two Old English Frauenlieder." *Ethnic, Protonational and National Narratives: Formation and Representation* (ISBN 978-5- 906860-98-9) Eds. A. H. Daudov, S.E.Fyodorov. (Saint-Petersburg: Aletheia, 2017), pp. 166-174.
2. 包慧怡:《解谜与成谜》，《复旦谈译录》上海三联书店(戴从容、范若恩主编, 2017)



非核心期刊论文 (选) :

1. 包慧怡:《诗是白猫登宵前最后的犹豫》,《诗刊》2018年第1期。
2. 张定浩、包慧怡:《跨界应成为写作者原生性的自我要求》,《新诗学》2019年1月。
3. 包慧怡:《想象的缮写室里真实的缮写士》,《城市画报》2017-4-23.
4. 包慧怡:《不要在中世纪花园里睡着》,《城市画报》2016-11-25.
5. 包慧怡:《戏仿上帝:手抄本页缘的群猴像》,《艺术世界》2016年第1期。
6. 包慧怡:《想象的玻璃上真实的窗花》,《东方早报·上海书评》2016-5-16.
7. 包慧怡:《我的鹅毛笔:幽暗又体面》,《凤凰网·读书》2016-2-19.
8. 包慧怡:《卡罗尔的水上乌托邦》,《上海书评》2015-11-8.
9. 包慧怡:《但丁的幽灵》,《东方早报·上海书评》2015-10-26.
10. 包慧怡:《中世纪的彩虹有多少种颜色》,《澎湃·思想市场》2015-10-12.
11. BAO Huiyi "On Elizabeth Bishop." *Oxford Comparative Criticism and Translation Review*. 2015 (July & August Issue).
12. 包慧怡:《地图编绘者毕肖普》,《书城》2014年第11期。
13. 包慧怡:《疯狂的中世纪地图》,《澎湃·思想市场》2014-9-2.
14. 包慧怡:《中世纪人为何不爱洗澡》,《澎湃·思想市场》2015-5-6.
15. 包慧怡:《中世纪“脸书”:床边、窗畔和马背上的肖像传统》,《城市画报》2013.9.
16. 包慧怡:《灵视盘里的格斗家:王敖的短诗和迪博士的镜子》,《书城》2013.9.
17. 包慧怡《<凯尔经>中的图像学》,《澎湃》2014-8-2.
18. 包慧怡:《旋转木马的星辰之旅:薇依的柏拉图笔记》,《新知》2014年12月。
19. 包慧怡:《盖尔语的薄暮》,《新知》2014年1月。
20. 包慧怡:《岛屿柠檬与世界鳗鱼:哈利·克里夫顿与当代爱尔兰诗歌地理》,《中国诗歌评论》2013年第6期。
21. 包慧怡:《安吉拉·卡特的非典型短叙事》,《书城》2011年第9期。
22. 包慧怡:《通灵人之梦:安吉拉·卡特的<黑色维纳斯>》,《书城》2011年第10期。
23. 包慧怡:《胶片之影,杂剧之光:安吉拉·卡特<美国鬼魂与旧世界奇观>》,《书城》2011年第11期。
24. 包慧怡:《无处流浪的吉普赛人》,《东方早报·上海书评》2011年5月。
25. 包慧怡:《灵知派教义中的两类蛇》,《艺术世界》2012年12月。
26. 包慧怡:《奥斯特的叙事遁形术》,《延河》2011第11期,189-192页。
27. 包慧怡:《扑朔迷离话“珍珠”:一首中古英语长诗》,《中国社会科学报·域外版》2012
28. 包慧怡:《被遮蔽的大师》,《中国社会科学报·域外版》2012

【另于《诗刊》《诗林》《诗建设》《飞地》《小说界》《单读》《天南》《鲤》等刊物发表诗歌与短篇小说百余篇,作品被译为英文和法文,在*Levure Littéraire*等外刊发表。】

科研项目

【主持】上海市浦江人才项目:“中世纪感官史语境下的中古英语文学研究”(2016-2018,已结项)

【参与】上海高校服务国家重大战略出版工程资助项目(上海市重点项目):“十九首”世界诗歌批评丛书(2016-2018,已结项)

【主持】复旦大学新进青年教师科研起步项目:英国中世纪文学中的感官研究(2015-2017,已结项)



荣誉与获奖情况

- 2018 著作《缮写室》获上海文化基金项目资助（上海市）
- 2015 中国首届书店文学奖（中国）
- 2014 爱尔兰文学交流会驻都柏林国际译者奖（爱尔兰）
- 2013 诗东西（Poetry East West）—DJS评论奖（美国）

学术兼职

1. 上海社科院出版社《中世纪学术前沿文丛》编委会 主编
2. 复旦大学中澳创意写作中心 (CAWC) 副主任
3. 复旦—西澳科廷大学Homings and Departures Poetry Project 中方主编
4. 北方文艺出版社《“北极光诗系”当代译丛》编委会 副主编
5. 复旦大学“奇境译坊”学术顾问
6. 上海市作家协会 会员
7. 上海市翻译家协会 会员

联系方式

电子邮箱: blavatsky@foxmail.com

学院概况

系所中心
学术机构
行政服务
历史名师
学院领导

师资队伍

英语语言文学系
法语语言文学系
德语语言文学系
俄语语言文学系
日语语言文学系
韩语语言文学系
大学英语教学部
翻译系
西班牙语语言文学系

学术研究

重点学科
博士后流动站
《复旦外国语言文学论丛》
学术机构
学术活动
学术团队

人才培养

本科生培养
硕士生培养
博士生培养
翻译硕士专业学位
多语种中心

党群工作

学院党委
党建工作
工会&妇委会
院青联会
退管分会
党群风采

学生生活

学生党建
学生风采
奖助工作

外文校友

校友风采
校友名录
校友活动

下载中心

资料下载
联系我们
学院地图
友情链接



多语种中心

退休教师

Copyright © 2006-2014 复旦大学 版权所有 沪ICP备05013629号

